

**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG  
DEN GEHÖRSCHUTZ L1700300  
Übersetzung der Originalanleitung



**LESEN SIE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENUAU DURCH.**  
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.  
GEHÖRSCHUTZ wird gemäß der Norm EN 352-1:2002 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**WIRKUNGSBEREICH:**  
Der fachgerecht benutzte und gepflegte Gehörschutz filtert optimal den hochfrequenten Lärm, der von herkömmlichen Geräten, Maschinen und Elektrowerkzeugen generiert wird. Die Ohrschützer dürfen nur bei einer Lärm-Restgefahr sowie den bei Spitzenwerten des akustischen Schalldrucks, die die nach den Arbeitsschutzgesetzen einschlägigen Grenzwerte nicht überschreiten.  
**MATERIALIEN:** Kunststoff und Schaum.

**SCHUTZWIRKUNG:**

Die Schutzwirkung, die sich aus den technischen Prüfungen ergibt, bestimmen die Werte der Lärmreduzierung, die entsprechend betragen:

| Frequenz (Hz) | Mittlere Lärmreduzierung (dB) | Standardabweichung (dB) | APV (dB) |
|---------------|-------------------------------|-------------------------|----------|
| 125           | 22,6                          | 2,9                     | 19,6     |
| 250           | 21,2                          | 2,8                     | 18,4     |
| 500           | 29,4                          | 2,7                     | 26,7     |
| 1000          | 39,9                          | 2,7                     | 37,1     |
| 2000          | 37,9                          | 2,7                     | 35,2     |
| 4000          | 43,6                          | 3,1                     | 40,5     |
| 8000          | 41,8                          | 3,3                     | 38,5     |

SNR: 32dB H: 37dB M: 29dB L: 22dB

**ACHTUNG:**

- der Gehörschutz ist normal dimensioniert und für die meisten Benutzer geeignet;

- Anpassung, Einstellung und Lagerung gemäß dieser Bedienungsanleitung;

- Bei der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kommt es zur wesentlichen Verringerung der Schutzwirkung des Gehörschutzes;

- Tragen Sie immer den Gehörschutz in der lauten Umgebung;

- Prüfen Sie den Gehörschutz regelmäßig, um ihre Tauglichkeit beurteilen zu können;

**NUTZUNG:**

1. Schieben Sie den Verbindungsbügel maximal auseinander und platzieren Sie den Gehörschutz auf dem Kopf, so dass der Verbindungsbügel über dem Kopf liegt.

2. Stellen Sie den Gehörschutz so ein, dass er die Ohren richtig deckt,

schieben Sie den Verbindungsbügel nach unten bis er auf dem Kopf liegt.  
3. Die Kissen im Gehörschutz sollten an den Ohren bequem liegen.  
4. Bei Bedarf biegen Sie leicht den Verbindungsbügel, so dass der Gehörschutz genügend dicht am Kopf liegt und somit den entsprechenden Schutz vor dem Lärm garantiert.  
5. Legen Sie den Gehörschutz noch vor dem Kontakt mit dem Lärm. Tragen Sie den Gehörschutz immer auf dem Kopf, wenn Sie sich im Lärmbereich befinden.

**REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG:**  
Reinigen Sie den Gehörschutz mit dem Warmwasser mit Seife, verwenden Sie keine Chemikalien und Alkohol.  
Desinfizieren Sie den Gehörschutz mindestens alle 3 Monate, abhängig vom Nutzungsgrad.  
Die innere Teile des Gehörschutzes, die mit der Haut in Berührung direkt kommen, sollten mittels Alkohol desinfiziert werden.

**LAGERUNG UND TRANSPORT:**  
Wenn der Gehörschutz nicht benutzt wird, sollte er in einem durchsichtigen und trockenen Folienbeutel aufbewahrt werden.  
Der Gehörschutz in Originalverpackung darf mit beliebigen Transportmitteln transportiert werden. Er muss nur vor den atmosphärischen Wetterbedingungen und mechanischen Schäden gesichert werden.

**HALTBARKEIT:**  
Kontrollieren Sie den Gehörschutz regelmäßig, um ihre Tauglichkeit beurteilen zu können. Die Dichtungskissen können schnell verschleiben. Deswegen kontrollieren Sie ihren Zustand auf Risse, Verformung oder undichte Stellen.  
Die maximale Zeit der Aufrechterhaltung von Schutzzeigenschaften des Gehörschutzes beträgt 3 Jahre bei der fachgerechten Nutzung, bei den Dichtungskissen beträgt diese Zeit 6 Monate je nach der Nutzungsintensität.

Bei der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kommt es zur Verschlechterung der Schutzwirkung des Gehörschutzes.

**TAUSCH VON TEILEN:**  
Immer Tauschen von Teilen dürfen nur die Originalteile verwendet werden. Die Platzierung von Hygieneauflagen auf den Dichtungskissen kann die wesentlichen Eigenschaften des Gehörschutzes beeinflussen.

**ERKLÄRUNG VON KENNZEICHNUNGEN:**  
Die Kennzeichnungen befinden sich auf dem Dämpfschalen: Fabrikzeichen, „HF601“ – Modell, „EN 352-1“ – Normsymbol, CE-Zeichen.

**NOTIFIZIERTE INSTITUTION:**

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 2056 teil:

SAI Global Assurance Services Ltd, Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8HJ, United Kingdom

**GB** USER'S MANUAL  
EAR DEFENDERS L1700300  
Original text translation



**READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**  
Keep these instructions for future reference.

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

EAR DEFENDERS are manufactured in accordance with the EN 352-1:2002 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**SCOPE OF OPERATION:**

Properly used and maintained ear defenders are very good at filtering high frequency sounds emitted by commonly used equipment, machines, and electric tools. Ear protectors can be used only under the residual noise exposure conditions and with peak sound pressure values not exceeding the maximum allowable levels as specified by works safety regulations.

**MATERIALS:** Plastic and foam.

**PROTECTION EFFECTIVENESS:**

The effectiveness of the defenders is proven by following the noise attenuation values measured in technical tests:

| Frequenz (Hz) | Average noise attenuation (dB) | Standard deviation (dB) | APV (dB) |
|---------------|--------------------------------|-------------------------|----------|
| 125           | 22,6                           | 2,9                     | 19,6     |
| 250           | 21,2                           | 2,8                     | 18,4     |
| 500           | 29,4                           | 2,7                     | 26,7     |
| 1000          | 39,9                           | 2,7                     | 37,1     |
| 2000          | 37,9                           | 2,7                     | 35,2     |
| 4000          | 43,6                           | 3,1                     | 40,5     |
| 8000          | 41,8                           | 3,3                     | 38,5     |

SNR: 32 dB H: 37 dB M: 29 dB L: 22 dB

**REMARK:**

- the ear defenders are of a uniform size and fit most users; and the ear defenders must be fitted, adjusted, and stored in accordance with this instruction;

- if the provisions of this instructions are not observed, the efficiency of the ear defenders will be significantly reduced;

- in noisy environments the ear defenders must be worn at all times;

- the ear defenders must be regularly inspected to evaluate their usability;

- Set the ear defenders so that they cover your ears properly and retract the headband by pushing it downwards until it rests on your head.
- The sealing pads should rest on your years without causing any discomfort.
- If necessary, slightly bend the headband to make the pads press on your ears strong enough to provide adequate noise protection.
- Put the ear defenders on before going into a noisy area. Keep the ear defenders on all the time while staying in a noisy area.

**CLEANING AND DISINFECTING:**

Wash the ear defenders with warm soapy water, do not use chemicals or alcohol.

The ear defenders must be disinfected at least once every 3 months, depending on the frequency of their use. The interior parts of the ear defenders which come in direct contact with the skin must be disinfected with alcohol.

**STORAGE AND TRANSPORT:**

When not in use, the ear defenders must be kept in a transparent, dry plastic bag.

Ear defenders in factory packaging may be carried on any means of transportation provided that they are protected from environmental conditions and mechanical damage.

**LENGTH OF USE:**

The ear defenders must be regularly inspected to evaluate their usability. The sealing pads may become work quite quickly. They must be checked for cracks, deformations, and leaks.

The ear defenders will maintain their protective properties if used properly for a maximum period of 3 years, and the sealing pads - half a year, depending on the intensity of use.

If the provisions of this instruction are not observed, the period when the ear defenders remain effective will be reduced.

**REPLACING PARTS:**

Only original replacement parts may be used. Using hygiene covers on the sealing pads may change the acoustic properties of the ear defenders.

**EXPLANATION OF MARKS:**

The following marks are placed on the ear cups: factory mark, „HF601“ – model, „EN 352-1“ – standard, CE mark.

**NOTIFIED BODY:**

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2056:

SAI Global Assurance Services Ltd, Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8HJ, United Kingdom

**USE:**

1. Set the headband in the most extended position and put the ear defenders on your ears with the headband above your head.

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
НАУШНИКИ ШУМОЗАЩИТНЫЕ L1700300  
Перевод оригинальной инструкции



**ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**  
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

НАУШНИКИ ШУМОЗАЩИТНЫЕ изготовлены в соответствии со стандартом EN 352-1:2002 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:**

Наушники предназначены для защиты от звуков высокой частоты, исходящие от повсеместно применяемого оборудования, машин и электротехнических инструментов. Наушники могут быть использованы только в условиях воздействия остаточного шума и при пиковых значениях звукового давления не превышающих пределов, установленных действующими нормами ПТБ.

**КОНСТРУКЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ:** Пластмасса и пена.

**ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ:**

Эффективность защиты устанавливается по результатам технических испытаний, определяющих значения снижения звуков, составляющие:

| Частота (Гц) | Среднее снижение уровня звука (дБ) | Стандартное отклонение (дБ) | APV (дБ) |
|--------------|------------------------------------|-----------------------------|----------|
| 125          | 22,6                               | 2,9                         | 19,6     |
| 250          | 21,2                               | 2,8                         | 18,4     |
| 500          | 29,4                               | 2,7                         | 26,7     |
| 1000         | 39,9                               | 2,7                         | 37,1     |
| 2000         | 37,9                               | 2,7                         | 35,2     |
| 4000         | 43,6                               | 3,1                         | 40,5     |
| 8000         | 41,8                               | 3,3                         | 38,5     |

SNR: 32 dB H: 37 dB M: 29 dB L: 22 dB

**ВНИМАНИЕ:**

- защитные наушники являются наушниками нормального размера и подходят для большинства пользователей;

- наушники необходимо подгонять, регулировать и хранить в соответствии с настоящей инструкцией;

- если указания настоящей инструкции не будут соблюдаться, эффективность защиты наушников будет значительно ниже;

- в зоне повышенного шума противошумные наушники следует носить непрерывно;

- наушники необходимо подвергать регулярному контролю с целью оценки пригодности;

**СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:**

1. Установить дужку, соединяющую чашки наушников, в максимально раздвинутое положение и разместить наушники на

ушах так, чтобы дужка находилась над головой.

2. Установить высоту наушников так, чтобы они соответствующим образом закрывали уши и передавали звуку вниз так, чтобы она опиралась на голову.

3. Подушки наушников должны прилегать к ушам без ощущения дискомфорта.

4. При необходимости, следует выполнить лёгкое пригибание дужки так, чтобы наушники максимально близко прилегали к ушам и обеспечивали необходимую защиту от звука.

5. Наушники следует надевать до начала действия звука. Наушники должны находиться на голове в течение всего времени нахождения в зоне шума.

**ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:**

Наушники следует мыть тёплой водой с мылом, не применяя химикатов и спирта.

Наушники необходимо дезинфицировать не реже одного раза в 3 месяца, в зависимости от частоты их использования.

Внутренние части наушников, имеющие непосредственный контакт с кожей, необходимо дезинфицировать спиртом.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:**

Если наушники не используются, необходимо хранить их в прозрачном, сухом полиэтиленовом пакете. Наушники в фабричной упаковке можно перевозить провозвольными транспортными средствами при условии предохранения их от влияния атмосферных факторов и механического повреждения.

**СРОК ПРИГОДНОСТИ:**

Противошумные наушники необходимо подвергать регулярному контролю с целью оценки их пригодности. Уплотняющие подушки могут быстро изнашиваться. Наличие на них трещин, деформаций или затвердевший означает утрату защитных свойств и необходимость замены.

Время сохранения защитных свойств наушников, при условии их правильного применения, составляет не более 3 лет, а уплотняющих подушек – пол года в зависимости от интенсивности эксплуатации. В случае несоблюдения указаний настоящей инструкции эффективность действия наушников снижается.

**ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ:**

Для замены могут использоваться только оригинальные части. Наличие механических повреждений на уплотняющих подушках может влиять на акустические свойства противошумных наушников.

**ПОВРЕЖДЕНИЯ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА ЧАШКАХ НАУШНИКОВ:** знак предприятия-изготовителя; „HF601“ – модель; „EN 352-1“ – номер нормы; знак CE.

**НОТИФИЦИРОВАННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ:**

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган №2056: INSPCE International Limited 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, England

**GB** This user's manual in protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Importer / Authorized representative: PROFIX Sp. z o.o. Address: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**DE** Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX Sp. z o.o. Adresse: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**PL** Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Importer/Upoważniony przedstawiciel: PROFIX Sp. z o.o. Adres: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**RU** Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o..

Импортер/Уполномоченный представитель: PROFIX Sp. z o.o. Адрес: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**RO** Prezenta instructiune este protejata prin dreptul de autor. Copierea/nmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX Sp. z o.o. Adresă: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**LT** Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/pletojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Importuotojas /Igaliojats atstovas: PROFIX Sp. z o.o. Adresas: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**UA** Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».

Імпортер /Уповноважений представник: PROFIX Sp. z o.o. Адреса: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**HU** Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutatót másolás/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Importőr/Meghatalmazott képviselő: PROFIX Sp. z o.o. Cím: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**LV** Ši instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis: PROFIX Sp. z o.o. Adrese: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**EE** Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljudamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Importija/Volitatud esindaja: PROFIX Sp. z o.o. Address: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**BG** Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Вносител/Упълномощен представител: PROFIX Sp. z o.o. Адрес: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**CZ** Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávněný zástupce: PROFIX Sp. z o.o. Adresa: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**SK** Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávněný zástupca: PROFIX Sp. z o.o. Adresa: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Poland

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
NAUSZNIKI PRZECIWHALASOWE L1700300  
Instrukcja oryginalna



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**  
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

NAUSZNIKI PRZECIWHALASOWE są wyprodukowane zgodnie z normą EN 352-1:2002 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**ZAKRES DZIAŁANIA:**

Nauszniki doskonale filtrują dźwięki o wysokich częstotliwościach z powszechnie używanego sprzętu i maszyn, elektronarzędzi. Nauszniki mogą być stosowane jedynie w warunkach restowego narażenia na hałas oraz szczytowych wartości ciśnienia akustycznego nieprzekraczających wartości granicznych określonych przez obowiązujące przepisy BHP.

**MATERIAŁY KONSTRUKCYJNE:** Tworzywo sztuczne i pianka.

**SKUTECZNOŚĆ OCHRONY:**

Skuteczność ochrony wynikająca z badań technicznych określają wartości tłumienia dźwięku, które wynoszą:

| Częstotliwość (Hz) | Średnie tłumienie dźwięku (dB) | Odchylenie standardowe (dB) | APV (dB) |
|--------------------|--------------------------------|-----------------------------|----------|
| 125                | 22,6                           | 2,9                         | 19,6     |
| 250                | 21,2                           | 2,8                         | 18,4     |
| 500                | 29,4                           | 2,7                         | 26,7     |
| 1000               | 39,9                           | 2,7                         | 37,1     |
| 2000               | 37,9                           | 2,7                         | 35,2     |
| 4000               | 43,6                           | 3,1                         | 40,5     |
| 8000               | 41,8                           | 3,3                         | 38,5     |

SNR: 32dB H: 37dB M: 29dB L: 22dB

**UWAGA:**

- nauszniki ochronne są nausznikami normalnego rozmiaru i są odpowiednie dla większości użytkowników;

- nauszniki należy dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z niniejszą instrukcją;

- jeżeli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane to skuteczność działania nauszników będzie znacznie zmniejszona;

- w obszarze hałaśliwym nauszniki przeciwhałasowe nosić bez przerwy;

- nauszniki należy poddawać regularnej kontroli w celu oceny przydatności;

**SPÓSOB UŻYCIA:**

1. Ustaw opaskę łączącą słuchawki w pozycji maksymalnie rozsuniętej i

umieścić nauszniki na uszach tak, aby opaska była nad głową.

2. Ustaw wysokość ustawienia nauszników tak, aby odpowiednio zakrywały uszy i dłoń opaskę w dół, aby się opierała na głowie.

3. Poduszki na nausznikach powinny przylegać do uszu bez poczucia dyskomfortu.

4. Jeżeli zachodzi taka konieczność, przysuj lekko opaskę tak, aby nauszniki przylegały do uszu na tyle blisko, żeby słuchawki tworzyły odpowiednią ochronę przed dźwiękiem.

5. Zakładaj słuchawki ochronne jeszcze przed kontaktem z dźwiękiem. Miej słuchawki na głowie przez cały okres, przez który przebywasz w obszarze hałasu.

